



**CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE INVERSIÓN "MEJORAMIENTO Y CONSERVACIÓN DEL ESTADIO DE ILAVE", SUSCRITO ENTRE LA MUNICIPALIDAD PROVINCIAL DE "EL COLLAO" ILAVE Y EL INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE**

Conste por el presente documento, denominado Convenio de Cooperación Interinstitucional para la ejecución del Proyecto de Inversión "Mejoramiento y conservación del Estadio de Ilave", que suscriben:

- a) **La Municipalidad Provincial de El Collao Ilave** (en adelante **LA MUNICIPALIDAD**), con Registro Único de Contribuyente (RUC) N° 20181438364, con domicilio legal en Jr. Independencia Nro. 210, Plaza de Armas la ciudad de Ilave, provincia de El Collao, departamento de Puno, debidamente representado por su Alcalde, **Sr. Mario Huanca Flores**, identificado con DNI N° 01330993.
- a) **El Instituto Peruano del Deporte** (en adelante **EL IPD**), con Registro Único de Contribuyente (RUC) N° 20135897044, con domicilio legal en Jr. Tambo de Belén N° 232 – 234 – 236, Cercado de Lima, provincia y departamento de Lima, debidamente representado por su Presidente, **Ing. Arturo Ernesto Woodman Pollitt**, identificado con DNI N° 08265452, designado al cargo mediante Resolución Suprema N° 030 – 2006 – ED;

En los términos y condiciones siguientes contenidos en las siguientes Cláusulas:

**CLÁUSULA PRIMERA: MARCO LEGAL**

- 1.1 Constitución Política del Perú.
- 1.2 Ley N° 27293: Ley del Sistema Nacional de Inversión Pública y modificatorias.
- 1.3 Ley N° 27444: Ley de Procedimiento Administrativo General.
- 1.4 Ley N° 27783, Ley de Bases de la Descentralización.
- 1.5 Ley N° 27972, Ley Orgánica de Municipalidades.
- 1.6 Ley N° 28036: Ley de Promoción y Desarrollo del Deporte y sus modificatorias.
- 1.7 Ley N° 28112: Ley Marco de la Administración Financiera del Sector Público.
- 1.8 Ley N° 28411: Ley General del Sistema Nacional de Presupuesto.
- 1.9 Ley N° 28693, Ley General del Sistema Nacional de Tesorería.
- 1.10 Ley N° 28708, Ley General del Sistema Nacional de Contabilidad.
- 1.11 Ley N° 29626, Ley de Presupuesto del Sector Público para el Año Fiscal 2011.
- 1.12 Decreto Legislativo N° 1017, Ley de Contrataciones del Estado.
- 1.13 Decreto Supremo N° 018-2004-PCM, Reglamento de la Ley N° 28036.
- 1.14 Decreto Supremo N° 102-2007-EF, Reglamento del Sistema Nacional de Inversión Pública.
- 1.15 Decreto Supremo N° 184-2008-EF, Reglamento del Decreto Legislativo N° 1017.
- 1.16 Resolución Directoral N° 001-2009-EF/68.01: Directiva General del Sistema Nacional de Inversión Pública.

**CLÁUSULA SEGUNDA: DE LAS PARTES INTERVINIENTES Y LOS ANTECEDENTES**

**2.1 PARTES INTERVINIENTES:**

2.1.1 **LA MUNICIPALIDAD** es una persona jurídica de Derecho Público con plena capacidad para el cumplimiento de sus fines, que goza de autonomía política, económica y administrativa en los asuntos de su competencia, en virtud de la Ley Orgánica de Municipalidades N° 27972, la misma que promueve la inversión pública y privada, el empleo; y, garantiza el ejercicio pleno de los derechos y la igualdad de oportunidades de sus habitantes, de acuerdo con los planes y programas nacionales, regionales y locales de desarrollo.

Tiene como misión organizar y conducir la Gestión Pública Provincial de acuerdo a sus competencias exclusivas, compartidas y delegadas, en el marco de las políticas nacionales y sectoriales, para contribuir al desarrollo integral y sostenible.







- 2.1.2 El fin del presente Convenio es contribuir a dinamizar la promoción de eventos deportivos, culturales y posibilitar asumir retos de mayor envergadura con infraestructura adecuada, con la finalidad de crear las condiciones adecuadas para desarrollar y promocionar la disciplina deportiva de fútbol, que permita mejorar la calidad de vida y el desarrollo integral de la población de la provincia de El Collao y lugares aledaños.

#### CLÁUSULA CUARTA: FINANCIAMIENTO

Para la consecución del objeto del presente Convenio, las partes celebrantes acuerdan que la ejecución de la obra de Inversión Pública denominada: **"Mejoramiento y conservación del Estadio de llave"** será financiado por **LA MUNICIPALIDAD**, pudiendo gestionar financiamiento de otras entidades del estado o particulares, El monto total de inversión será determinado en el Expediente Técnico que se apruebe.

#### CLÁUSULA QUINTA: COMPROMISOS

##### 5.1. Compromisos asumidos por **LA MUNICIPALIDAD**:

- Elaborar el Perfil del Proyecto: **"Mejoramiento y conservación del Estadio de llave"**, aprobándolo y declarándolo viable bajo el marco del SNIP, a cargo de la Oficina de Programación e Inversión (OPI) de **LA MUNICIPALIDAD**.
- Elaborar el Expediente Técnico respectivo, aprobándolo, previa conformidad de **EL IPD**; y, declarándolo viable.
- Financiar la el costo total de la obra, monto que se establecerá en el Expediente Técnico del Proyecto en mención.
- Obtener todas y cada una de las licencias, permisos y/o autorizaciones que resulten necesarias para la ejecución adecuada de la obra y dentro del marco de la Ley, asumiendo la responsabilidad por su cumplimiento.
- Ejecutar la obra señalada en el Expediente Técnico, conforme a lo previsto en el cronograma de ejecución de obra, que formará parte del Expediente Técnico.
- Informar a **EL IPD** sobre el desarrollo y ejecución de la Obra.
- Recepcionar la obra que incluya el Acta de Recepción y proceder a ejecutar la Liquidación Técnica y Financiera.
- Hacerse cargo de la administración, el mantenimiento, conservación y los tributos que correspondan a partir de la suscripción del presente Convenio y durante la vigencia del mismo.
- Los costos mensuales de los servicios públicos, como agua y luz, u otro cualquier gasto necesario para el correcto funcionamiento y mantenimiento de sus instalaciones, serán asumidos por **LA MUNICIPALIDAD** durante la vigencia del presente Convenio.
- No podrá ceder bajo ninguna condición o modalidad el área descrita en la cláusula 2º, numeral 2.2.1. que por este Convenio se le da en uso, quedando terminantemente prohibido la realización de actividades que no estén ligados a la actividad deportiva y cultural, el incumplimiento de este compromiso dará lugar a la resolución del presente Convenio de pleno derecho.
- Realizar las acciones necesarias para resguardar y proteger el área otorgada para su uso, debiendo informar en forma inmediata a **EL IPD** de las circunstancias que pongan en riesgo o peligro su derecho real.
- Permitir el acceso al personal autorizado por **EL IPD** a fin de realizar inspecciones periódicas e inopinadas durante la vigencia del presente Convenio.

##### 5.2. Compromisos asumidos por **EL IPD**:

- Facilitar las instalaciones del predio denominado **Estadio "llave"**, al personal de **LA MUNICIPALIDAD**, para la elaboración de los estudios técnicos y la ejecución de la obra del Proyecto **"Mejoramiento y conservación del Estadio de llave"**.
- Recibir el Expediente Técnico del Proyecto de Inversión Pública denominada: **"Mejoramiento y conservación del Estadio de llave"** presentado por **LA MUNICIPALIDAD**, para su revisión y correspondiente conformidad.
- Otorgar en cesión de uso del **Estadio "llave"** a fin que **LA MUNICIPALIDAD** desarrolle sus programas deportivos, en beneficio de la población de la provincia de El Collao y lugares aledaños.



Mario Huancza Flores  
DNI N° 01330683  
ALCALDE





- d) Supervisar la ejecución de la Obra, a través de la Oficina de Infraestructura de la Sede de EL IPD.
- e) EL IPD se obliga a no revelar, entregar o poner a disposición de terceros, salvo autorización expresa de LA MUNICIPALIDAD, la información proporcionada por éste, para la realización de las actividades; y, en general, toda información y/o estudios generados como resultado del presente Convenio.
- f) Efectuar la transferencia del Estadio "Ilave" a LA MUNICIPALIDAD, de acuerdo a lo previsto en el numeral 2.2.2. del presente Convenio.

**CLÁUSULA SEXTA: DE LA VIGENCIA**

El presente Convenio se encontrará vigente desde su suscripción hasta la transferencia del Estadio "Ilave" a LA MUNICIPALIDAD, de acuerdo a lo previsto en el numeral 2.2.2. del presente Convenio, cuyo trámite no deberá exceder los cinco (05) años.

**CLÁUSULA SÉPTIMA: DE LA LIQUIDACIÓN DEL FINANCIAMIENTO**

A la culminación de la ejecución del Proyecto, LA MUNICIPALIDAD deberá proceder con la liquidación técnica, administrativa y financiera de los asuntos derivados de dicho compromiso de financiamiento.

**CLÁUSULA OCTAVA: DE LAS ACTIVIDADES DESARROLLADAS**

Al concluir la vigencia del presente Convenio, LA MUNICIPALIDAD y EL IPD deberán elaborar un Informe Final, señalando en el mismo los resultados obtenidos y las metas alcanzadas en el desarrollo de las acciones realizadas.

**CLÁUSULA NOVENA: DE LA RELACIÓN LABORAL**

- 9.1. Cada una de las Partes dejan expresamente establecido que el presente Convenio tiene naturaleza civil y no importa relación de subordinación ni dependencia alguna entre sí o sus trabajadores.
- 9.2. Cada una de las Partes será responsable del personal propio que emplee para la ejecución de sus compromisos asumidos en virtud del presente convenio incluyendo el pago de sus remuneraciones, sueldos y demás beneficios sociales y previsionales, retenciones impositivas y de todo lo relacionado con la legislación laboral y tributaria vigente que deriven de la relación laboral que mantengan con su personal, en especial las relacionadas con aportaciones, contribuciones y seguros.
- 9.3. Cada Parte se obliga frente a la otra a mantenerlas indemnes y a responder de manera individual y mancomunada en relación con cualquier reclamo laboral, civil o de cualquier otra índole, que algún miembro de su personal o de sus contratistas pudieran imponer en contra de la otra Parte, independientemente del monto reclamado, el foro ante el cual se efectúe el reclamo, el concepto o la naturaleza del mismo.
- 9.4. Cada una de las partes reconocen que no se encuentran facultadas a celebrar contratos o asumir obligaciones o compromisos en nombre de la otra.

**CLÁUSULA DÉCIMA: LICENCIAS, PERMISOS Y AUTORIZACIONES**

LA MUNICIPALIDAD se obliga frente a EL IPD a contar con todas y cada una de las licencias, permisos y autorizaciones de las entidades u organismos competentes necesarios para la ejecución de sus obligaciones, asumidas en virtud del presente Convenio, de conformidad con las leyes aplicables.

**CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: DE LA RESPONSABILIDAD CIVIL**



Mario Herrera Flores  
DNI N° 01330083  
ALCALDE



[Handwritten signature]





Queda expresamente establecido, que las Partes no tendrán responsabilidad civil por los daños y perjuicios que pudieran causarse como consecuencia de caso fortuito o de fuerza mayor en el desarrollo y ejecución del presente Convenio.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: DE LA EJECUCIÓN DEL CONVENIO**

- 12.1. Con el propósito de lograr una eficaz ejecución de este Convenio, cada una de las partes acuerdan designar a sus respectivos coordinadores o representantes, dentro de los cinco (05) días calendarios de suscrito el presente instrumento, para lo cual se cursarán las comunicaciones escritas correspondientes.
- 12.2. Los representantes designados serán responsables ante sus respectivas instituciones del cumplimiento de los compromisos que se deriven del presente Convenio, para lo cual tendrán facultades de supervisión y actividades de coordinación a fin de determinar el grado de cumplimiento del presente Convenio.
- 12.3. Los coordinadores o representantes, designados podrán ser sustituidos mediante comunicación escrita de los representantes de las partes, siendo el plazo para dicha comunicación de veinte (20) días antes de suscitarse el cambio.

**CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: DE LAS MODIFICACIONES**

- 13.1. El presente Convenio podrá ser modificado y/o ampliado, mediante Adendas coordinadas y suscritas por ambas partes, cuando éstas lo estimen conveniente y las modificaciones introducidas cuenten con el correspondiente sustento legal. Las Adendas deberán formalizarse por escrito.
- 13.2. Una vez que los representantes legales de cada una de las partes involucradas suscriban la Adenda, ésta pasará a constituirse como parte integrante del Convenio.

**CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: RESOLUCIÓN**

- 14.1. Las partes podrán dar por resuelto el presente Convenio, por las siguientes causales:
  - a) Por acuerdo de partes, el mismo que deberá ser expresado por escrito.
  - b) Por imposibilidad de ejecución del convenio en caso fortuito o fuerza mayor no imputables a las partes.
  - c) Por incumplimiento de alguna de las cláusulas del presente Convenio, por una de las partes. En este caso, la parte afectada deberá solicitar el cumplimiento de dichos compromisos otorgando un plazo no mayor de veinte (20) días. En caso no ocurra, el convenio quedará resuelto en forma automática, sin perjuicio de las acciones legales a que hubiera lugar.
- 14.2. Para la resolución de este Convenio, cada una de las partes deberá comunicar a la otra, dentro de los diez (10) días hábiles siguientes de producido el hecho que lo genere.

**CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: DOMICILIOS Y NOTIFICACIONES**

- 15.1. La comunicación a efectuarse entre las partes, deberá dirigirse a los domicilios legales consignados en la parte introductoria del presente Convenio, sin perjuicio del uso de otros medios como el fax y/o correo electrónico, siempre que exista constancia escrita de su remisión y la confirmación de recepción correspondiente.
- 15.2. Cualquier variación del domicilio legal, para ser considerado como válido, deberá ser notificada previamente y por escrito a la otra parte. En tanto no se comunique el cambio de dirección, todas las notificaciones, citaciones y comunicaciones cursadas al anterior surtirán plenos efectos.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Mario Chumana Flores  
DNI. N° 01330985  
AL CALDE



- 16.1. **LA MUNICIPALIDAD** y **EL IPD** declaran conocer el contenido y alcances de todas y cada una de las cláusulas que norman este Convenio y se comprometen a respetarla de acuerdo a las normas de la buena fe y común intención, señalando que no media vicio o error que pudiera invalidar el mismo.
- 16.2. En caso de producirse controversias y/o discrepancias, entre las partes, respecto a la validez, interpretación y/o ejecución del presente Convenio, éstas acuerdan, en primera instancia, poner sus mejores esfuerzos para lograr una solución armoniosa y pacífica, con base en las reglas de la buena fe y atendiendo a la común intención expresada en el presente Convenio, utilizando como medios Notas de Entendimiento entre las Entidades o a través del trato directo de sus representantes legales.
- 16.3. De persistir dichas controversias y/o discrepancias, éstas deberán solucionarse por conciliación. En ese sentido, cualquiera de las partes tienen el derecho a someter las controversias a un Centro de Conciliación, dentro del plazo de cinco (05) días, si la conciliación soluciona la controversia en forma total, el acta que contiene el acuerdo, es título de ejecución para todos los efectos, si concluye con un acuerdo parcial o sin acuerdo, las partes deben someterse obligatoriamente a un Arbitraje que se pronuncie definitivamente sobre las diferencias no resueltas.
- 16.4. En caso no haya acuerdo para la conciliación, **LA MUNICIPALIDAD** y **EL IPD** acuerdan que cualquier controversia que surja, desde la celebración del convenio, será resuelta mediante Arbitraje, conforme a las disposiciones del Decreto Legislativo N° 1071 y su Reglamento.

**CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: TRANSPARENCIA Y BUENA GESTIÓN**

Las partes comparten su interés común en la transparencia y buena gestión de los asuntos y recursos públicos, por lo que se comprometen a evitar duplicidad de esfuerzos y a elegir modalidades de gestión más eficientes para la prosecución de los fines del presente Convenio.

El presente convenio se suscribe, en señal de aceptación, en dos (02) ejemplares originales de igual tenor y validez, en la ciudad de Lima a los 18 días del mes de julio del 2011.



  
 **Mario Huanca Flores**  
 DNI. N° 01330863  
 ALCALDE

   
**ING. ARTURO ERNESTO WOODMAN POLLITT**  
 PRESIDENTE  
 INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE

**SR. MARIO HUANCA FLORES**  
Alcalde  
MUNICIPALIDAD PROVINCIAL DE EL COLLAO

**ING. ARTURO ERNESTO WOODMAN POLLITT**  
PRESIDENTE  
INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE